



VISION

願景

Our vision is to be an innovative, leading and sustainable multi-disciplinary E&M engineering group.

以創新及持續發展為原則，提供全面的機電工程服務，致力成為領先的機電工程集團。

MISSION

使命

We provide comprehensive E&M engineering and technology services, endeavour to deliver value and attain full customer satisfaction through engineering excellence, professionalism and quality service. We believe in talent development and are committed to creating an environment in which our employees can take pride in their work.

本著專業及追求卓越的精神，致力提供全面具價值的機電工程服務，令客戶感到滿意。重視培育人才，並承諾創造一個令員工感到自豪的工作環境。

CONTENTS

目錄



02	About Us 關於我們
04	Our Global Footprint 全球業務
06	Our Core Business 主要業務
08	Building Services 屋宇裝備工程
14	Environmental Engineering 環境工程
18	Information, Communications & Building Technologies 資訊、通訊及屋宇科技
22	Lifts & Escalators 升降機及自動梯
26	Associate Partner 聯營夥伴
28	Comprehensive Maintenance Service 綜合維修保養服務
30	Innovation 創新文化
32	Talent Development 培育人才
34	Safety Management 安全至上
36	Corporate Social Responsibility 企業社會責任





ABOUT US

關於我們

ATAL is a leading Electrical and Mechanical (E&M) engineering group. Established in 1977 as a small E&M equipment trading company in Hong Kong, we have grown in tandem with the city into a thriving E&M engineering business providing comprehensive, multi-disciplinary E&M engineering and technology services for the public and private sectors. We are trusted for our quality, professionalism, excellence and innovation.

For over 40 years, ATAL has left its mark on numerous signature commercial and residential developments, hospitals, telecommunication facilities, environmental and infrastructure projects in Hong Kong, Macau and Mainland China. Our competitive edge lies in our ability to work together across disciplines and sectors, deliver innovative solutions, with an earned reputation for adherence to the highest quality, safety, environmental and sustainability standards.

安樂工程是領先的機電工程集團。我們於1977年創業，由一家小型機電設備貿易公司開始，數十年來與香港一起成長，為公營機構和私營企業提供全面及多元化的機電工程及科技服務。我們以優質和創新的專業服務，贏得客戶的信任。

四十多年來，安樂工程集團足跡遍及香港、澳門和內地，參與多個大型商業、住宅、醫院、電訊設施、環保和基建工程項目。我們的團隊擅於運用多範疇的工程專業知識，為不同行業的客戶提供創新工程方案，並恪守最高的品質、安全、環保與可持續發展標準，贏得客戶讚譽。



Deeply committed to what we do, we are in sync with changing times and the evolving needs of our customers. True to our motto “We commit • We perform • We deliver”, we aspire to be a leading, innovative and sustainable engineering group that performs to exceed customer expectations and make life better for the communities we serve.

ATAL has a corporate culture based on faith in its people and customers, its profession and the community. This has enabled us to deliver excellent performance over the years and build mutual trust within the Group and with customers. Whilst we take each project seriously, we encourage our staff to go beyond the call of duty and think out of the box to maximise their potential.

We have a strong organisation but in a light-handed management approach that enables our people to work with confidence and grow. In line with ATAL's learning culture, we ensure that staff at every level receive good training and development to facilitate their long-term career growth in the company. In short, building trust with customers and developing our people are the key driving factors for ATAL's success.

我們堅守承諾，與時並進，緊貼客戶的發展需要。安樂工程以「重承諾・慎履行・創成果」為座右銘，致力成為創新與環保並重的領先工程集團，為客戶提供卓越的服務，並為當地社群提高生活的質素。

安樂工程集團的企業文化建基於我們對員工、客戶、專業和社會的信念，在過去數十年來業務表現出色，與員工及客戶建立了深厚的互信。我們十分重視每個工程項目，也鼓勵員工多走一步，發揮創意，盡展所能。

集團的組織穩健，對員工的表現有極高要求，同時也採用包容的管理方式，讓同事在工作中培養自信和成長。集團重視學習文化，為各員工提供優質的培訓，有助他們在集團的長遠發展。總括而言，建立客戶信任，積極培養人才，是集團的成功要素。

OUR GLOBAL FOOTPRINT

全球業務



Office Locations
各地辦事處



Market Coverage
業務覆蓋範圍

Headquartered in Hong Kong and with offices in Macau and Mainland China, our business also reaches out to cities in Asia-Pacific, Europe, North and South Americas, Australia, Middle East and Africa.

Our team with its comprehensive and integrated E&M engineering capabilities provides a wide range of services on diverse E&M engineering systems at various types of buildings and facilities for numerous client sectors. Many of our award-winning E&M projects in Hong Kong and Macau have contributed to the success of major public infrastructure, hospitals, commercial and residential buildings, transportation terminals and stations, data centres as well as water, sewage and solid waste treatment plants.

In Mainland China, our business has been growing steadily. We place significant focus on waste water management and play an active role in major retail, hotel and office complexes projects. Our wholly-owned manufacturing facility in Nanjing, the Nanjing Anlev Elevator Ltd, produces a wide range of lifts and escalators which enjoy an excellent reputation for their quality, reliability and performance among clients in Greater China and international markets.

安樂工程集團總部設於香港，而澳門和內地均有辦事處，業務遍及亞太地區、歐洲、南北美洲、澳洲、中東及非洲。

我們的團隊具備綜合及全面的機電工程能力，為不同客戶轄下各種屋宇設施，提供多元化的工程服務。多年來，我們參與港澳兩地多個重要的公共基建、醫院、商業與住宅項目、交通樞紐與車站，數據中心、以至自來水、污水及固體廢物處理廠等，其中多個項目更獲得業界獎項，實力備受肯定。

我們的內地業務也一直穩健增長。除了著重污水處理行業的發展外，我們也積極參與多個主要的零售、酒店及辦公室綜合項目。集團於南京全資擁有的「南京安諾電梯有限公司」，製造多類型的升降機及自動梯，產品以優質、高度可靠和出色性能見稱，深受大中華地區及國際市場客戶歡迎。





OUR CORE BUSINESS

主要業務

ATAL has some outstanding E&M engineering talent. Innovative and tech-savvy, our multi-disciplinary team delivers integrated solutions every step of the way from design, supply, manufacture to system building, operation and 24/7 maintenance service.

Our business comprises four main segments:

- Building services
- Environmental engineering
- Information, communications and building technologies (ICBT)
- Lifts and escalators

Our business segments are able to offer optimal solutions that cater for client requirements and at the same time meet the increasing demands and challenges derived from the dynamic urban development.

Our core business mirrors the spectrum of evolving customer needs, from essential building services for commercial and residential buildings, data centres, intelligent green buildings, infrastructure and healthcare facilities, water and waste treatment works, ICBT services to lifts and escalators – all integral to the development of “smart cities” of the future.

True to our commitment to total customer satisfaction, we seek to complete our projects on time, within budget and at top quality, optimising return on investment for customers.

安樂工程人才濟濟，是機電工程精英。集團擁有不同範疇的工程專業團隊，能靈活創新，掌握科技，由設計、供應、生產以至系統安裝、操作和24小時維修保養服務等，提供綜合工程服務方案。

集團的四項核心業務，包括：

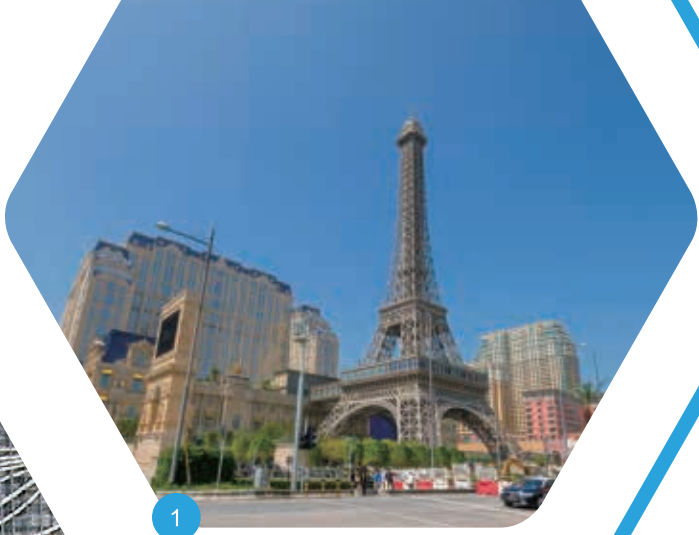
- 屋宇裝備工程
- 環境工程
- 資訊、通訊及屋宇科技
- 升降機與自動梯

我們各項核心業務能因應城市不斷發展帶來的各種需求和挑戰，為客戶提供適切及更有效的方案。

集團的核心業務反映客戶近年不斷演變的需求，由商住樓宇必需的屋宇裝備服務、數據中心、智能綠色建築、基建與醫療設施、自來水及污水處理工程、資訊通訊及屋宇科技服務、以至升降機與自動梯等，都是發展未來「智慧城市」的要素。

我們堅守令客戶滿意的承諾，務求工程項目能準時、按成本預算及以最佳質素完成，提高客戶的工程資產回報。





1



2

BUILDING SERVICES

屋宇裝備工程

One of our key strengths is to seamlessly integrate E&M facilities relating to air, water, fire and electricity into a building to create an optimal built environment for the well-being of its users without compromising the natural environment.

We are a trusted partner in building services comprising the design, installation, testing and commissioning and maintenance of HVAC, fire services, plumbing and drainage, electrical and ELV systems and combined E&M engineering services for a wide range of buildings. Our projects in premier buildings and developments can be found all over Hong Kong, Macau and Mainland China.

We have specialised teams that provide building services tailored for data centres, healthcare and infrastructure facilities for both public and private sector clients. Our strong project management, coordination and monitoring capabilities ensure the smooth execution of multi-disciplinary contracts and hassle-free operation of all E&M systems in a building, maximising the value of the building as a whole.

安樂工程的實力之一，是能在建築物內巧妙結合有關風、火、水、電的機電工程設施，締造最佳的屋宇內部環境，既讓使用者安全舒適，亦無損自然環境。

我們是客戶信賴的屋宇裝備工程夥伴，為各式各樣大樓的暖通空調、消防、給排水、電氣與特低電壓等系統，提供設計、安裝、調試和維修保養服務，及綜合機電工程服務。我們曾參與的多個建築物及發展項目，遍佈香港、澳門及內地。

我們有特定團隊專為數據中心、醫療和基建設施，提供屋宇裝備工程服務，客戶遍及公營與私營機構。我們有卓越的項目管理、協調和監察能力，縱使是多種工程範疇的項目，我們能確保屋宇內所有機電系統可暢順高效運作，提升建築物的整體價值。

3



1. The Parisian Macao
澳門巴黎人

2. Shatin Communications and
Technology Centre
沙田通訊科技中心

3. WF Central
王府中環

4. Opus Hong Kong
傲璇

4



BUILDING SERVICES – DATA CENTRE

屋宇裝備工程 — 數據中心

The secure and uninterrupted operation of data centres is critical to an international metropolis like Hong Kong.

Our special team of professional and experienced engineers can provide reliable and secure uninterrupted power, energy saving air conditioning and other services to serve our client so that their data centres and financial services facilities can operate without interruption through our seamless project management, testing and commissioning services, especially our heat load tests and integrated system tests which can meet Tier-4 requirements. The team provides the full range of solutions that customers need to build, upgrade or expand their data centre operations.

Data centres call for demanding E&M critical infrastructure. ATAL has successfully completed in recent years numerous data centres with E&M infrastructure designed to Tier-3 and Tier-4 standards. Our customers include co-location companies, banks and financial services institutions, public utilities, government departments and IT and telecommunication service providers.

安全可靠和無間斷運作的數據中心，對香港這國際大都會尤其重要。

集團旗下的專業工程師團隊，經驗豐富，提供安全可靠的無間斷電源、節能空調與其他服務，加上我們完善的項目管理及檢測調試服務，讓客戶的數據中心和金融服務設施能無間斷暢順運作。我們的熱負載測試和綜合系統測試尤其出色，符合Tier-4標準要求。無論客戶要建立、優化或擴充其數據中心基建，我們都能提供全面的方案。

數據中心對機電核心基建設施有極高要求，安樂工程近年也完成了多個符合機電基礎設施3級及4級設計標準的數據中心。我們的客戶包括伺服器托管公司、銀行與金融服務機構、公用事業、政府部門、及多個資訊科技與電訊服務供應商。



1. Financial Data Center Tower 2,
NTT Communications
NTT Communications香港金融數據中心二期
2. China Unicom (Hong Kong) Global Center
中國聯通(香港)環球中心



2



BUILDING SERVICES – INFRASTRUCTURE & HEALTHCARE FACILITIES

屋宇裝備工程 — 基建及醫療設施

Hong Kong has seen a continuous infrastructure boom in recent years, boosted by increasing economic integration with Mainland China. With its strength and experience, ATAL is a key player in many major infrastructure projects, including the provision of design-and-build E&M project services such as those at new MTR stations and depots along the Hong Kong section of the Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link.

ATAL is also a reputable provider of reliable, secure, sustainable and quality healthcare engineering solutions and services to infrastructures and healthcare facilities. Our scope covers E&M packages, building management systems, barrier-free access facilities, chiller retrofits, decanting works of isolation wards and operating theatres and plants at public hospitals — greatly enhancing efficiency and sustainability for customers.

Our infrastructure and healthcare team, by applying Building Information Modelling (BIM), is capable of providing effective, coordinated and well-maintained services in tunnels, railways stations, depots and hospitals which often have complex and special E&M designs. Our engineers are committed to providing quality services to safeguard the public using the city's transport and healthcare facilities.

香港近年公共基建持續興旺，加上本港與內地經濟日益融合，基建行業更趨蓬勃。安樂工程集團實力雄厚，經驗豐富，在各大型基建項目都是主要承辦商之一，例如為港鐵新車站及廣深港高速鐵路香港段沿綫各車廠，提供設計及建造工程服務。

安樂工程多年來也為醫院及醫療機構提供安全可靠的優質醫療工程方案和服務，信譽卓著。服務範疇涵蓋各種機電設備、屋宇管理系統、無障礙通道設施、製冷機組更新工程、公立醫院隔離病房的調遷工程及各種機電設施與手術室機電工程等，都大大提升了客戶的運作效率及可持續發展。

集團的基建及醫療服務工程團隊，運用建築信息模擬技術，能為隧道、鐵路車站、車廠和醫院等在機電工程設計方面往往相當複雜或獨特的場所，提供高效、協調暢順和持續優質的綜合服務。我們的工程團隊堅負服務信念，致力在本港交通與醫療設施上，為市民帶來優質服務。

1. Ho Man Tin MTR Station
港鐵何文田站

2. St. Paul's Hospital
聖保祿醫院

3. Tseung Kwan O Hospital
將軍澳醫院





2



3





ENVIRONMENTAL ENGINEERING

環境工程

ATAL is a pioneer in environmental engineering in Hong Kong, Macau and Mainland China, helping municipal governments and developers achieve desired urban development goals while preserving vital quality of water resources and vibrancy of eco-systems for future generations in a sustainable manner. From conceptual to detailed design, engineering, procurement, construction, operation and maintenance – our team is committed to delivering top-notch quality and performance in all aspects of the projects for decades, including those highly demanding design-build-operate contracts.

Our immaculate credentials are underscored by numerous signature projects in municipal potable water treatment plants, municipal and industrial sewage treatment plants, sludge treatment plants, air treatment plants, solid waste and gas treatment plants. Using the latest technologies such as BIM for project design and progress monitoring and our proprietary technologies for waste water and other wastes treatment, we have driven the environment engineering industry forward for the benefit of our customers and the community at large.

安樂工程是香港、澳門及內地的環境工程先驅。我們為多個市政府及發展商落實城市發展藍圖的同時，亦注重環境保護，為未來世代保持水資源質素，確保生態系統充滿生機。我們團隊對工程項目的所有環節，由項目概念到詳細設計，以至工程、採購、建造、操作及維修保養，都恪守承諾，務求為客戶提供最優質的服務，包括那些要求嚴格並長達十多年的設計、建造和營運合約，也不例外。

我們在城市食水處理系統、城市及工業污水處理系統、氣體處理系統及固體廢料處理系統方面經驗豐富，屢創佳績。我們善用最新科技，例如運用建築信息模擬技術進行項目設計及監控工程進度，並以集團自行研發的專有技術進行污水處理。集團更致力推動環境工程行業向前發展，讓客戶及社會大眾受惠。



2

1. Tai Po Water Treatment Works
大埔濾水廠

2. Ngau Tam Mei Water Treatment Works
牛潭尾濾水廠

3. Organic Resources Recovery Centre
有機資源回收中心



3

ENVIRONMENTAL ENGINEERING

環境工程

Over the decades, we have accumulated rich waste water treatment experience from working on large scale government projects, most notably the construction and upgrading of the award-winning Stonecutters Island Sewage Treatment Plant, one of the world's largest chemically enhanced primary treatment plants. ATAL has won the "Tien-yow Jeme Civil Engineering Prize", a prestigious award in Mainland China, for our innovative technology application, project design and implementation in that project. We also built Hong Kong's first Organic Resources Recovery Centre that converts organic wastes to biogas and generates electricity. Likewise, we are at the forefront of potable water treatment technology, and are the first to use ozone disinfection in Hong Kong.

To treat odour gas emission from municipal sewage treatment works and industrial sources, we apply biological trickling filtration technology to reduce the adverse impact of chemical discharge on the environment. We have strong expertise in implementing various solid waste treatment and handling systems for private residential developments and the Government. The team has also designed, built and operated a low level radioactive waste storage facilities and food waste treatment facilities in Hong Kong.

數十年來，我們參與多個大型政府項目，累積了豐富的污水處理經驗，其中尤以屢獲獎項的昂船州污水處理廠建造和改善工程，最為突出，該廠也是全球最大的化學強化一級處理設施之一。安樂工程集團更憑於昂船州污水處理廠項目的出色表現，包括應用創新科技、項目設計及施工技術等，榮獲內地工程界著名的「中國土木工程詹天佑獎」。我們也建造了香港首個有機資源回收中心，將有機廢料轉化為生物氣以產生電力。在食水處理科技方面，我們也同樣領先，例如在本港率先採用臭氧消毒。

我們採用生物滴濾池技術，消除城市污水處理廠和工業源頭發出的臭氣，以減低化學排放物對環境的影響。我們也以豐富的專業知識，為私人住宅項目和政府建設了多個固體廢料處理及處置系統。安樂工程的團隊更為香港設計、建造和操作低放射性廢物貯存設施，以及廚餘處理設施。





1. Stonecutters Island Sewage Treatment Works
昂船洲污水處理廠
2. Shandong Qingdao Jimo Sewage Treatment Plant
山東省即墨市污水處理廠
3. Shandong Madao Island Sewage Treatment Plant
山東省麥島污水處理廠



1. Hong Kong Convention and Exhibition Centre
香港會議展覽中心

2. Victoria Dockside

3. One Island East
港島東中心



INFORMATION, COMMUNICATIONS & BUILDING TECHNOLOGIES

資訊、通訊及屋宇科技

As a pioneer in building technologies, we offer integrated ICT and intelligent green building solutions such as energy saving, intelligent control and automation, air conditioning, renewable energy, security and ELV systems and lighting systems.

Working with some of the globally-leading hardware, software and product suppliers and with a central role in project management, we integrate different technologies to develop customised software and provide unique solutions for the market. With our team of qualified IT specialists, software engineers, data scientists, energy and green building experts, we offer one-stop intelligent building management solutions that are tailored to green building requirements. Our team has rich experience and knowledge in commercial, industrial, residential, hospitality, healthcare, education, finance, public transport and utilities sectors. Past projects include the reputable Hong Kong Science Park phases II and III, Two International Finance Centre and the Hong Kong Convention and Exhibition Centre, to name a few.

作為屋宇科技的先驅，我們提供資訊及通訊科技、與智能及綠色屋宇方案，包括節能系統、智能控制及自動化系統、空調系統、可再生能源系統、保安及特低電壓系統和照明系統等。

我們與多個全球領先的硬件、軟件及產品供應商合作，並發揮項目管理者的角色，把各種科技糅合，研發出配合市場及客戶獨特需要的專業工程方案。集團齊集各類優秀專才，包括資訊科技專家、軟件工程師、數據科學家、能源及綠色屋宇專家，為符合各種綠色屋宇的要求提供一站式智能屋宇管理方案。團隊多年來在工商各行各業、住宅、酒店、醫療、教育、金融、公共交通及公用事業多個界別，累積了豐富經驗和知識，曾參與的工程包括香港科學園第二及第三期、國際金融中心二期、香港會議展覽中心等多個著名項目。

2



3



INFORMATION, COMMUNICATIONS & BUILDING TECHNOLOGIES

資訊、通訊及屋宇科技

The first to introduce the "e-channel" system to Hong Kong in 2004, we pride ourselves on our leading edge in integrated ICT. We provide advanced automatic passenger and vehicle clearance solutions using the latest technologies such as those for optical character recognition, license plate recognition, facial recognition, finger-print verification, vehicle detection and tracking. Our business also covers biometric detection, laser detection, radio frequency identification, Internet-of-Things (IoT) applications and mobile apps development based on our customer needs.

As ICT pioneers, we offer intelligent and green building solutions for property owners to better manage their buildings and reduce energy costs and carbon footprint. With our in-house R&D capabilities, we make innovative use of emerging technologies such as big data analytics, IoT technologies, cloud computing and deep learning to enable automatic fault detection and diagnostics, energy analytics, real time monitoring and optimisation to achieve further energy saving.

ATAL's award-winning ICT projects such as the Construction Stage Tunnel Access Control System for the MTR Corporation testify to our capability to integrate advanced technology with customised solutions which help clients raise their levels of productivity and safety. Other sectors such as the Government, utilities, public transport, real estate, hotel and data centre operators have also adopted our ICT solutions to their great satisfaction.

安樂工程集團早於2004年已率先在香港引進e-道服務，並一直於綜合資訊及通訊科技上居於領先地位。我們運用光學字型辨識、車牌辨識、臉容辨認、指紋閱讀器及自助檢測亭等技術，提供先進的旅客及車輛自助過關方案。我們業務也涵蓋切合客戶需要的生物偵測、激光偵測、無線射頻識別等技術以及流動應用程式的研發工作。

作為綜合資訊及通訊科技的先鋒，我們提供智能綠色屋宇方案，讓物業業主能更有效管理大樓，節省能源成本及減少碳排放。集團內部的研發團隊，運用各種新興科技，如大數據分析、物聯網、雲端運算及深度學習等，應用於自動故障檢測與診斷、能源分析、實時監控及優化效能方面，達致進一步節能效果。

多個由安樂工程集團負責的綜合資訊及通訊科技項目均榮獲獎項，例如為香港鐵路有限公司設計建造的「施工期隧道人流管理系統」，充分突顯客戶需求及先進科技的糅合融匯，從而協助客戶提升生產力及安全。其他客戶如政府、公用事業、公共交通、房地產、酒店及數據中心營運商等，也樂於採用我們的綜合資訊及通訊科技方案，並深表滿意。

1. Automated Passenger and
Vehicle Clearance System (e-Channel)
旅客及車輛司機自助出入境檢查系統 (e-道)

2. Hong Kong Science Park
香港科學園



1



2





LIFTS & ESCALATORS

升降機及自動梯

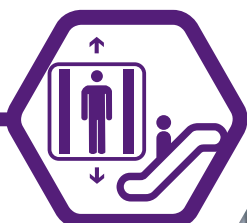


Lifts and escalators are essential in any built environment. ATAL's design and manufacturing capability in lifts and escalators is one of its distinct strengths. Our subsidiary, Nanjing Anlev Elevator Ltd manufactures lifts, escalators and moving walkways that have been serving Hong Kong and other cities around the world including the United Kingdom, Germany, Italy, Spain, the United States, Canada, Australia and Korea. Our design team consists of highly skilled and experienced engineers, back by a dedicated work force that takes exceptional pride in their work and products. We have lift and escalator R&D facilities located in Hong Kong and a dedicated factory in Nanjing.

Designed and built to international standards, our lifts and escalators come with advanced energy saving features and user-friendly functions for a safe, convenient and smooth ride. Whether passenger, freight or heavy-duty models for commercial, residential, industrial and infrastructure environments, our lifts and escalators can be customised to satisfy the diverse needs of property developers, main contractors, government departments and transportation companies.

升降機與自動梯是所有屋宇內部的重要設施。安樂工程能設計及生產升降機與自動梯，是集團特有的實力之一。由安樂工程集團附屬公司「南京安諾電梯有限公司」製造的升降機、自動梯及自動行人道，多年來行銷香港及全球多國市場，包括英國、德國、意大利、西班牙、美國、加拿大、澳洲和韓國等。我們的設計團隊由擁有高技術而經驗豐富的工程師，及對工作及產品研發充滿熱誠的專業技術團隊所組成。我們於香港設有電梯及自動梯的研發設施，並在南京設有專門的生產設施。

我們的升降機與自動梯均按國際標準設計和生產，齊備各種先進節能設施和方便易用的功能，讓用者倍感安全、便捷、舒適。無論是商業、住宅、工業或基建設施內使用的載客、運貨或重量級型號，我們都能按客戶的獨特需要設計生產，滿足地產發展商、總承辦商、政府部門和交通營運商等不同要求。



3



1. Dongtan Station, South Korea
南韓東灘站
2. Leeds Station, UK
英國利茲站
3. Nanjing Anlev Elevator Ltd
南京安諾電梯有限公司



1



2



3

LIFTS & ESCALATORS

升降機及自動梯

ANLEV

In addition to providing lifts and escalators, we also offer barrier-free transportation solutions for the disabled and elderly including stair lifts and lift platforms. At the forefront of technology and innovation is Anlev's new automated pedestrian overpass system called PEDARCO, a worldwide patented new generation of pedestrian transport that allows pedestrians, wheelchairs, baby strollers and bicycles to safely and easily cross canals, railway lines and highways.

Our services also include the design, sales, installation, maintenance and modernisation of a wide range of lifts, escalators and walkways to suit different client requirements.

Another subsidiary, Anlev Elex Elevator Ltd (Anlev Elex), is dedicated to serving customers in Hong Kong. Its services include design, supply, installation, maintenance and repair of lifts and escalators and modernisation projects. Anlev Elex's services have consistently received the highest rating by the Electrical and Mechanical Services Department of the Hong Kong SAR Government for its high level of safety and quality service.

我們除提供升降機及自動梯，更為傷障人士及長者提供無障礙通道方案，包括輪椅升降台及座椅電梯。而我們研發並名為PEDARCO的新一代自動行人天橋系統，已取得全球專利，無論技術及創意都在潮流之先。系統方便行人、輪椅、嬰兒車及自行車暢順橫過水道、鐵路和公路，安全又方便。

我們的服務還包括設計、銷售、安裝、維修保養和優化各類型的升降機、自動梯和自動行人道，以切合不同客戶的要求。

另一附屬公司「安力電梯有限公司」（安力電梯）則專注香港業務，服務包括設計、供應、安裝和維修保養升降機與自動梯，以及升降機和自動梯優化工程。安力電梯憑著高度安全水平和優質服務，長期獲香港特區政府機電工程署的最高評級。

1. 78 Hung To Road
鴻圖道78號

2. PEDARCO

3. Ho Man Tin MTR Station
港鐵何文田站





1



南京佳力南机通研技术有限公司
Nanjing Jialin South Machine Research Technology Co., Ltd.



ASSOCIATE PARTNER

聯營夥伴



CANATAL

南京佳力圖機房環境技術股份有限公司

Since its establishment in 2003, our associate company Nanjing Canatal Data-Centre Environmental Tech Co Ltd (Nanjing Canatal) has provided precision air conditioning and related systems to various major cities in Mainland cities and South East Asia. The company designs and manufactures air conditioning equipment and state-of-the-art precision controls for the monitoring and control of temperature and humidity, serving the needs of data centres and the telecommunications industry.

Listed on main board of the Shanghai Stock Exchange, Nanjing Canatal is an industry leader in the R&D of ambient control and energy saving technologies. The joint venture will continue to focus on bringing distinguished and energy efficient solutions for data centres and communication facilities around the world.

Nanjing Canatal is one of ATAL's key associate partners, enabling us to design specific solutions to satisfy the unique needs of different customers. Its in-house manufacturing knowledge also makes us more resourceful in providing seamless and comprehensive supply, installation and maintenance services to customers.

我們的聯營夥伴「南京佳力圖機房環境技術股份有限公司」(南京佳力圖)，創於2003年，多年來為內地及東南亞各大城市，提供各種精密空調及相關系統。公司專門生產空調設施和先進控制儀器，精密監察調控室內溫度及濕度，滿足數據中心及資訊科技業的需要。

「南京佳力圖」於上海證券交易所主板上市，是環境控制及節能科技的行業研發先鋒。合資公司會繼續努力，為全球各地客戶如數據中心等提供出色的節能方案。

「南京佳力圖」合資公司是安樂工程集團的主要聯營夥伴之一，為集團增添實力，就客戶的獨特需要設計適切的具體方案。合資公司的豐富生產知識，讓安樂工程集團在產品供應、安裝和維修保養方面，更能提供全面妥善的服務。

1. Nanjing Canatal Data-Centre
Environmental Tech Co Ltd
南京佳力圖機房環境技術
股份有限公司





COMPREHENSIVE MAINTENANCE SERVICE

綜合維修保養服務

Proper maintenance of E&M facilities is the key to optimise system performance, save energy and maximise the life-cycle value of engineering systems. We offer the full spectrum of E&M maintenance service for our four core business segments. Our engineers and technicians have rich maintenance experience from diverse engineering disciplines, and are always on the lookout for new technologies and concepts to enhance the quality and efficiency of maintenance and repairs.

Supported by our 24/7 call centre and making use of the latest digital technologies and mobile applications, our service team is always ready to respond to urgent calls. The team ensures that no orders go missing, maintains effective communication between frontline staff and customers, and informs customers of real-time repair progress for their peace of mind.

恰當的維修保養，能確保工程系統有最佳表現，對加強系統的節能功率和提高資產生命周期的價值至為關鍵，為集團的四項核心工程業務，提供全面的機電維修保養服務，團隊的工程師和技術人員來自多範疇工程專業，經驗豐富，且不斷探索應用新科技和新概念，把維修保養和緊急應變的工作，做得更好更有效率。

我們的維修保養團隊隨時候命，應客戶的來電馬上出動。我們設有24小時服務中心，並採用各種先進數碼科技和流動應用程式，務求能有效處理所有查詢。我們在維修過程中確保前線員工與客戶保持聯繫，讓客戶得悉維修工程的實時進度，感到安心。

1. Zero Carbon Building
零碳天地

2. MTR Corporation Ltd
香港鐵路有限公司

3. Radio Television Hong Kong
香港電台

INNOVATION

創新文化



At ATAL, we walk the talk, and our focus on innovation is no exception. With rich experience and expertise in multi-disciplinary engineering, we see ample opportunities for innovation in areas such as E&M engineering, environmental technologies, IoT and BIM. Going forward, we have six strategic areas for innovation:

- Environmental technologies
- Smart and green building
- Smart and green city
- Smart construction process
- Smart workflow
- Uncompromised workplace safety

Equally important is our investment in innovation. We encourage research and development initiatives through engaging internal resources and external collaboration with local and Mainland research institutions on topics that match our innovation road map. An innovation team has been formed, comprising members from ATAL's management, corporate functions and business units working together to cultivate an innovative culture in the Group and spearhead the innovation projects initiated by our people.

安樂工程集團近年全力推動創新，身體力行。我們同時具備多範疇的工程專業知識，經驗豐富，在機電工程、環境科技、物聯網及建築信息模擬方面都找到大量創新的機會。我們將於六大策略範疇全面推動創新工作：

- 環境工程技術
- 智能及綠色屋宇
- 智能及綠色城市
- 智能建築方法
- 智能工作流程
- 最高職安水平

集團也大力投資於創新，調動內部資源以開展自行研發工作，並鼓勵同事與本港及內地科研機構合作，開發各種配合集團創新藍圖的項目。我們已成立專門創新團隊，成員來自集團管理層、企業職能及業務單位，並已攜手開展工作，目標是打造創新文化，並推動落實員工建議的創新項目。



Forum on Innovation
DIGITAL in Action
安樂創新齊起動



TALENT DEVELOPMENT

培育人才

People are our most important asset. One of our priorities is to nurture our staff and future leaders for ATAL's continuous growth and development. We put great emphasis on nurturing and promoting talent from within, and also strive to attract and train next-generation practitioners for the industry.

For many years we have participated in the Hong Kong Institution of Engineers Scheme "A" and Vocational Training Council Apprenticeship Training Scheme, provided internships for students from local and overseas universities and tertiary institutes, and taken part in sponsorship programme for part-time degrees jointly organised by the Government and corporations.

Our training is all rounded, ranging from practical knowledge and skills, safety and health to innovation, technology, sustainability and social responsibility. We endeavour to create an environment where staff are part of a caring culture striving for quality, excellence and total customer satisfaction, and where our future leaders will always stay connected with people, the pulse of society and the environment.

人才是我們最重要的資產。我們的重點之一是培養員工和未來領袖人才，帶領安樂工程集團繼續茁壯發展。我們不但在集團內積極培養及晉升人才，也致力為業界培訓新一代工程從業員。

我們多年來一直參與「香港工程師學會工程畢業生培訓計劃」及職業訓練局的「學徒訓練計劃」，為本港與海外大學和專上院校學生提供實習職位，更為兼讀學位學生提供資助，亦有參與多個政府與其他企業合辦的培訓計劃。

我們的培訓相當全面，由實務知識與技術、安全、健康以至創新、科技、可持續發展及社會責任等。我們致力締造一個良好的工作環境，讓員工在關愛文化中成長，全力為客戶提供優質、卓越及百分百滿意的服務，並務求集團的新一代領袖能與大眾、社會和環境時刻保持連繫，緊扣時代脈搏。









SAFETY MANAGEMENT

安全至上

Work safety is vital to staff well-being and our top priority. Safety also improves the quality and customer satisfaction of our services. ATAL is committed to fostering a "safety culture" in our business operations via a comprehensive safety management system that facilitates all employees to mitigate risks and prevent accidents.

Our integrated management system also ensures compliance with all regulatory and industry requirements while attaining very high standards in quality, safety and the environment. Though our work accident rates are substantially lower than the industry average, we are not satisfied with the status quo and strive to continuously improve our safety performance.

ATAL is diligent in achieving various certifications and awards in quality, safety and environmental management. Meanwhile, we have entered into an Occupational Safety Charter and a Clean Air Charter to demonstrate our commitment and determination in driving work safety and reducing carbon emission in our business operations.

We enforce various permit-to-work mechanisms for hazardous processes and provide numerous training courses, seminars and pictorial guidelines and posters for staff, while our management undertakes regular site walks and gives recognition to outstanding employees and workers. We also deploy suitable innovative devices or technologies to address safety challenges and enable work safety on sites.

安樂工程集團高度注重工作安全，這對員工福祉亦至為重要，同時員工安全也關乎我們工程服務的質素及進度。集團非常重視加強「安全文化」，並在旗下所有業務切實推行，透過完備的安全管理系統，讓員工減低風險，避免意外事故。

集團實行綜合管理系統，不但確保我們的服務符合所有規管及業界要求，同時在品質、安全及環保方面都達到最高標準。雖然集團的工業意外遠低於業界平均值，但是我們不會自滿，不斷努力，務求提升安全質量。

集團也積極爭取在品質、安全和環境管理方面的認證和獎項，同時也加入「職業安全約章」和「清新空氣章約」，彰顯了集團要在業務營運中推動工作安全和減少碳排放的決心。

我們就各種危險工序切實執行工作許可證機制，也為員工提供大量培訓課程、研討會、圖示安全指引和海報，管理層更定期親自巡察各個工地情況，並即場嘉許表現出眾的員工與工人。我們也採用合適的創新儀器或科技，解決各種工作安全問題，加強工地安全。



CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY

企業社會責任

ATAL adheres to a set of Corporate Social Responsibility (CSR) principles in its business operations. Guided by those principles, our CSR programme supports the communities in which we conduct business, the environment and economic growth – all as an extension of our sustainability goals.

Our CSR principles focus on five areas: Compliance, the Environment, Ethics, Health and Safety, Innovation and Training. In practical terms this means that we require our colleagues to comply with all applicable laws and regulations, preserve the environment and endeavour to “use wisely, waste less and emit less”, act professionally and ethically in all business dealings, keep the people we employ safe from injuries and maintain a healthy work place, apply innovation to our work as well as provide ample staff training and professional development opportunities.

One of our CSR initiatives is providing ATAL scholarships to the Vocational Training Council and various universities in Hong Kong and Mainland.

At the community level, we encourage our staff to participate in voluntary works. The ATAL volunteers team comprises staff from all levels who actively take part in different charitable events and community services such as helping the elderly and families in need.

ATAL has participated in the Hong Kong Quality Assurance Agency CSR Advocate Index Scheme, which drives continuous improvement in CSR and sustainability in organisations, with excellent performance.

安樂工程集團的業務營運，謹守一套企業社會責任原則，並根據原則訂定集團的企業社會責任活動，主要是支援集團業務所覆蓋市場的當地社群、環境保育及經濟增長三方面，以達到我們可持續發展的目標。

我們的企業社會責任原則涵蓋五個範疇：遵守法規、環境、道德、健康及安全、創新及人才培訓。具體來說，就是要求同事遵守所有適用法律及法規、保護大自然並實行「善用、減耗、減排」、以專業並合乎道德的態度處理業務、致力為員工提供安全及健康的工作環境、以創新方法工作並為員工提供大量培訓與發展機會。

我們的企業社會責任項目之一，是為職業訓練局及本地及內地大學提供獎學金。

我們鼓勵員工積極參與社區服務。集團的義工隊成員來自公司各階層，參與多種慈善活動及社會服務，比如匡助長者和有需要家庭等。

安樂工程集團也參加了香港品質保證局的「企業社會責任先導者指數計劃」，並有出色表現。計劃的宗旨，是推動機構持續提升其企業社會責任及可持續發展。





ATAL Engineering Group 安樂工程集團

13/F, Island Place Tower, 510 King's Road, North Point, Hong Kong
香港北角英皇道510號港運大廈13樓

Tel 電話: (852) 2561 8278

Fax 傳真: (852) 2565 7638

Email 電郵: info@atal.com

www.atal.com